

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES
October 19, 2015 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL
le 19 octobre 2015 - 18 h 30**

Present

Mayor S. Brunet
Councillor H. Comeau
Councillor S. Ferguson
Councillor A.-M. Gammon
Councillor M. Branch
Councillor S. Lagacé
Councillor R. Barbeau

Absent

Councillor D. Roy
Deputy Mayor S. Roy

Appointed Officials

S. Doucet, City Clerk
D. McLaughlin, Municipal Planning Officer
C. Lemire, Assistant City Clerk
A. Doucet, City Manager/Treasurer
D. Laffoley, Fire Chief

Other(s)

Matthew Abernethy, Director of Engineering Services

2. PRESENTATIONS

2.1 ALS Presentation - Alier Marrero

The presenter was unable to attend.

2.2 Hygiene of Garbage Cans - Yanick Sirois

Yanick Sirois, Director of Environment for the Solid Waste Management provided a presentation on the proper hygiene for garbage cans. He provided several ways residents can prevent unwanted bugs from gathering in the garbage cans between pick-ups. He

Présents

S. Brunet, maire
H. Comeau, conseiller
S. Ferguson, conseiller
A.-M. Gammon, conseillère
M. Branch, conseillère
S. Lagacé, conseiller
R. Barbeau, conseiller

Absents

D. Roy, conseiller
S. Roy, mairesse adjointe

Fonctionnaires

S. Doucet, secrétaire municipale
D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme
C. Lemire, secrétaire municipale adjointe
A. Doucet, directeur municipal/trésorier
D. Laffoley, chef des pompiers

Autre(s)

Matthew Abernethy, directeur des services techniques

2. PRÉSENTATIONS

2.1 Présentation SLA - Alier Marrero

Le présentateur n'a pu se présenter.

2.2 L'hygiène des poubelles - Yanick Sirois

Yanick Sirois, directeur de l'environnement, Gestion des déchets solides, a fait une présentation sur l'hygiène des poubelles. Il a offert plusieurs trucs que les gens peuvent utiliser pour éviter la prolifération de microbes dans les poubelles entre les cueillettes. Il a

also explained when the hazardous waste will be picked up. He also provided information on the use and installation of the Green Cone digesters available from the Solid Waste Management. They can be viewed and purchased at Bathurst City Hall. The Green Cone is used to dispose of all food waste at home, including meat, fish and dairy products and when used properly, does not smell. For more information contact the Solid Waste Management at <http://envirochaleur.ca/> or call 506-725-2414.

aussi indiqué la date à laquelle les déchets toxiques seraient ramassés. De plus, il a donné de l'information sur le fonctionnement et l'installation du digesteur Cône Vert qu'on peut se procurer auprès de Gestion des déchets solides. On peut aussi les voir et les acheter à l'hôtel de ville de Bathurst. On peut déposer dans le Cône Vert tous les restes de repas domestiques, que ce soit de la viande, du poisson ou des produits laitiers, et ce sans odeurs. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Gestion des déchets solides à <http://envirochaleur.ca/> ou composer le 506-725-2414.

The winner of the draw for the Green Cone was Pierre Duguay.

Le gagnant du tirage du digesteur Cône Vert a été Pierre Duguay.

3. ITEMS TO BE ADDED

That Tender 015-05 - Old Post office - Installation of Windows and Doors be added under section 10.2.4 of the Agenda.

Moved by: Councillor A.-M. Gammon

Seconded by: Councillor M. Branch

3. POINTS À AJOUTER

Que la soumission T015-05 - Ancien Bureau de Poste - Installation de nouvelles portes et fenêtres soit ajoutée à l'ordre du jour à l'article 10.2.4.

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère

Appuyé par : M. Branch, conseillère

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor S. Ferguson

Seconded by: Councillor S. Lagacé

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par : S. Ferguson, conseiller

Appuyé par : S. Lagacé, conseiller

That the agenda be approved as presented.

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting held September 21, 2015

Moved by: Councillor M. Branch

Seconded by: Councillor S. Ferguson

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire publique tenue le 21 septembre 2015

Proposé par : M. Branch, conseillère

Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

That the minutes of the Regular Public Meeting of September 21, 2015 be approved as circulated.

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 21 septembre 2015 soit approuvé tel que distribué.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

N/A

8. FINANCE

8.1 Accounts Payable Totals for September 2015

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor S. Lagacé

That the accounts payable totals for the month of September 2015 be approved as follows :

Operating – \$842,633.36
Capital – \$1,127,819.48
Total - \$1,970,452.84

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

Councillor Scott Ferguson declared a conflict of interest on item 10.2.4.

8.2 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Sewage Lift Stations 1 and 8

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada New Brunswick Building Canada Fund for the construction of two sewage lift stations; and

WHEREAS under the Agreement a Replacement

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

S/O

8. FINANCES

8.1 Total des comptes payables pour le mois de septembre 2015

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par : S. Lagacé, conseiller

Que les comptes payables pour le mois de septembre 2015 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous :

Opération – 842 633,36 \$
Capital – 1 127 819,48 \$
Total – 1 970 452,84 \$

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Conseiller Scott Ferguson se déclare en conflit d'intérêts en ce qui concerne l'article 10.2.4.

8.2 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Stations de relevage #1 et #8

Proposé par : H. Comeau, conseiller
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour la construction de deux stations de relevage ; et

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de

Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$13,500 annually.

réserve de remplacement de 13 500 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$13,500 be transferred from the Utility Operating fund to the Utility Capital Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 13 500 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.3 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Expansion of the Water Treatment Plant

8.3 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Agrandissement de l'usine de traitement d'eau

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

Proposé par : S. Lagacé, conseiller
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada New Brunswick Building Canada Fund for a major upgrade and expansion of the Water Treatment Plant; and

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour un important projet de modernisation et d'agrandissement de l'usine de traitement d'eau ; et

WHEREAS under the Agreement a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$17,000 annually.

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de réserve de remplacement de 17 000 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$17,000 be transferred from the Utility Operating fund to the Utility Capital Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 17 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

8.4 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Youghall and Queen Elizabeth Drives

Moved by: Councillor R. Barbeau
Seconded by: Councillor S. Lagacé

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Youghall and Queen Elizabeth Drives; and

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$10,000 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$10,000 be transferred from the Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund.

MOTION CARRIED

8.5 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Bayshore and Carron Drives

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Bayshore and Carron Drives; and

8.4 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - promenades Youghall et Queen Elizabeth

Proposé par : R. Barbeau, conseiller
Appuyé par : S. Lagacé, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Youghall et Queen Elizabeth au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu'au réseau d'égouts ; et

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 10 000 \$.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 10 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital.

MOTION ADOPTÉE

8.5 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - promenades Bayshore et Carron

Proposé par : S. Ferguson, conseiller
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Bayshore et Carron au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu'au réseau d'égouts ; et

WHEREAS under the Agreement a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$6,000 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$6,000 be transferred from the Utility Operating fund to the Utility Capital Reserve Fund.

MOTION CARRIED

9. BY-LAWS

9.1 Rezoning - 130 Raymond Avenue

- 9.1.1 By-Law 2015-06 Z - 130 Raymond Avenue - Third Reading and Enactment to Amend the Zoning By-Law (by title)

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That By-Law 2015-06 Z entitled “A By-Law to amend By-Law 2008-01 entitled the City of Bathurst Zoning By-Law” be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

9.2 By-Law 2015-05 - A By-law Relating to the Prevention and Extinguishment of Fires in the City of Bathurst

- 9.2.1 Third Reading and Enactment of By-Law 2015-05 - A By-law Relating to the Prevention and Extinguishment of Fires in the City of Bathurst (by title)

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l’entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 6 000 \$.

QU’IL SOIT DONC RÉSOLU QU’un montant de 6 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d’eau et d’égouts vers le Fonds de réserve d’eau et d’égouts du Fonds capital.

MOTION ADOPTÉE

9. ARRÊTÉS

9.1 Modification de zonage - 130, avenue Raymond

- 9.1.1 Arrêté 2015-06 Z - 130, avenue Raymond - troisième lecture et promulgation visant la modification de l’Arrêté de zonage (par titre)

Proposé par : M. Branch, conseillère
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que l’Arrêté 2015-06 Z intitulé « Un arrêté pour modifier l’Arrêté 2008-01 intitulé l’Arrêté de zonage de la City of Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

9.2 Arrêté 2015-05 - Arrêté concernant la prévention et l’extinction des incendies dans la City of Bathurst

- 9.2.1 Troisième lecture et promulgation de l’Arrêté 2015-05 - Un Arrêté concernant la prévention et l’extinction des incendies dans la City of Bathurst (par titre)

Moved by: Councillor A.-M. Gammon
Seconded by: Councillor H. Comeau

That By-Law No. 2015-05 entitled "A By-Law Relating to the Prevention and Extinguishment of Fires in the City of Bathurst" be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

10. DRAFT RESOLUTIONS

**10.1 Approval of Policy 1989-07 -
Attending Municipal Related
Conferences**

Moved by: Councillor H. Comeau
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That Council approve Policy 1989-07 "Attending Municipal Related Conferences" as amended.

MOTION CARRIED

10.2 Tenders

**10.2.1 T017-15 - Trucking of Highway
Salt**

Moved by: Councillor S. Lagacé
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the contract for Trucking for Highway Salt, Tender T017-15, be awarded to R.H. Frenette Trucking Limited for the amount of \$89,383.00 tax included.

MOTION CARRIED

Proposé par : A.-M. Gammon, conseillère
Appuyé par : H. Comeau, conseiller

Que l'Arrêté 2015-15 intitulé « Arrêté concernant la prévention et l'extinction des incendies dans la City of Bathurst » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

**10.1 Approbation de la politique 1989-07 -
Participation aux conférences reliées
au monde municipal**

Proposé par : H. Comeau, conseiller
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que le conseil municipal approuve la Politique 1989-07 « Participation aux conférences reliées au monde municipal » telle que modifiée.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Soumissions

**10.2.1 T017-15 - Transport de sel de
déglaçage par camion**

Proposé par : S. Lagacé, conseiller
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que la soumission T017-15 de R.H. Frenette Trucking Limited pour le transport de sel de déglacage par camion soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 89 383,00 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

**10.2.2 Q006-15 - Coronation Park
Lighting Extension**

Moved by: Councillor R. Barbeau
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the contract for the Coronation Park Lighting Expansion be awarded to Doucet's Landscaping Ltd. in the amount of \$91,191 taxes included.

MOTION CARRIED

**10.2.2 Q006-15 - Parc Coronation -
Prolongement de l'éclairage**

Proposé par : R. Barbeau, conseiller
Appuyé par : S. Ferguson, conseiller

Que la soumission de Doucet's Landscaping Ltd. pour le prolongement de l'éclairage du parc Coronation soit acceptée au montant de 91 191 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

**10.2.3 T010-15 - Waste Water
Treatment Plant Bar Screen
Replacement**

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the contract for the Waste Water Treatment Bar Screen, Tender T010-15, be awarded to Black & McDonald for the renegotiated amount of \$216,637.95 tax included.

MOTION CARRIED

**10.2.3 T010-15 - Remplacement de la
grille à barres de l'usine de
traitement des eaux usées**

Proposé par : S. Ferguson, conseiller
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que la soumission T010-15 de Black & McDonald pour le remplacement de la grille à barres de l'usine de traitement des eaux usées soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant renégocié de 216 637,95 \$, taxe incluse.

MOTION ADOPTÉE

**10.2.4 T015-05 - Old Post Office -
Installation of Windows and
Doors**

Councillor Scott Ferguson declared conflict of interest and left the room.

Moved by: Councillor M. Branch
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

That the Tender T015-05 submission by King Construction Limited for the installation of windows and doors at the Old Post Office be rejected due to insufficient budget amounts to cover the cost of the work required in the tender.

MOTION CARRIED

**10.2.4 T015-05 - Ancien Bureau de
poste - Installation de nouvelles
portes et fenêtres**

Conseiller Scott Ferguson se déclare en conflit d'intérêt et quitte la salle.

Proposé par : M. Branch, conseillère
Appuyé par : A.-M. Gammon, conseillère

Que la soumission T015-05 de King Construction Limited pour l'installation de nouvelles portes et fenêtres à l'Ancien Bureau de poste soit rejetée en raison de montants budgétaires insuffisants pour couvrir le coût des travaux requis dans l'offre.

MOTION ADOPTÉE

Councillor Scott returned to the room.

Conseiller Scott revient à la salle.

11. NEW BUSINESS

11. AFFAIRES NOUVELLES

N/A

S/O

12. OLD BUSINESS

12. AFFAIRES COURANTES

N/A

S/O

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Committee Report

13.1 Rapports des comités

**13.1.1 Councillor Anne-Marie
Gammon - Report - Library**

**13.1.1 Conseillère Anne-Marie
Gammon - Rapport -
bibliothèque**

Councillor Anne-Marie Gammon provided a report on the activities of the Library Commission. The new name of the library was accepted.

Conseillère Anne-Marie Gammon produit un rapport sur les activités de la Commission de la bibliothèque. Le nouveau nom de la bibliothèque a été accepté.

13.2 Departmental Update

13.2 Mise à jour des Services

N/A

S/O

Mayor's Report

13.3 Bulletin du maire

13.3

Proclamation: National Foster Family Week – October 18th to 24th, 2015

Proclamation : Semaine nationale des familles d'accueil – du 18 au 24 octobre 2015

Events:

Activités/Événements

- Sports Day in Canada – Let's Celebrate Jersey Day on Friday, November 20th, 2015

- La journée du sport RBC – Célébrons la Journée nationale du maillot sportif le vendredi 20 novembre 2015

- Chal-Baie's Artwalk Saturday October 24th for more information contact 548-8641

-Tournée des arts Chal-Baie le 24 octobre 2015 – pour de plus amples informations, composez le 548-8641

- Louisbourg Choir, under the direction of Monique Richard, will give a concert in Bathurst First United Church, 309 St. Patrick Street, on - Saturday, October 24th at 7: 30 p m. Tickets will be on sale at the door. Adults: \$30; Age 60+: \$25; Students: \$10.

Jeunesses Musicales - Subscribers- : \$ 20.

- Remembrance Day Celebrations – November 11th at the K.C. Irving Regional Centre at 11:00 a.m.

- Halloween – October 31st, 2015 – Safety for children

- Zombies, ghosts and goblins will come alive in true community “spirit” on Friday and Saturday October 30th and 31st at Doucet Hennessy Haunted House at 375 St. Peter.

- Santa Claus Parade 2015 - The Downtown Bathurst Revitalization Corporation is excited to announce that this year’s Santa Claus Parade will take place on Friday November 27th at 6:30 p.m. Again this year we will have a Christmas Tree Lighting and Free Hot Chocolate and Cookies and gifts from Santa Claus right in the heart of Downtown Bathurst. So mark the date on your calendars and come celebrate with us! Contact person: Chris Daigle 506 548-8068.

News:

- VIA Rail Canada advised that they are committed to increasing the - *Ocean*- train frequencies. VIA Rail announced that they will add six more departures between December 16th of this year and January 3rd, 2016. These added departures will raise their end-of-year frequencies to a total of 24 – the same level as last year.

-Chœur de Louisbourg, sous la direction de Monique Richard, donnera son concert à l’église Bathurst First United Church, 309, rue St-Patrick le samedi 24 octobre à 19 h 30. Billets en vente à l’entrée. Adultes : 30 \$; 60 ans et + : 25 \$; Étudiants : 10 \$

Jeunesses Musicales – Inscription : 20 \$

-Célébrations du jour du Souvenir – le 11 novembre 2015 au Centre régional K.-C.-Irving à 11 h.

-Halloween – le 31 octobre 2015 – Pensons à la sécurité des enfants

-Zombies, fantômes et gnomes s’éveilleront pour le grand plaisir de la communauté le vendredi et samedi, 30 et 31 octobre 2015, à la maison hantée Doucet-Hennessy située au 375, rue St-Pierre.

-Défilé du Père Noël – La Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst est heureuse de vous annoncer que le défilé du Père Noël aura lieu le vendredi 27 novembre 2015 à 18 h 30. Cette année, nous aurons à nouveau l’éclairage du sapin de Noël et cadeaux du Père Noël au cœur du centre-ville de Bathurst – chocolat chaud et biscuits gratuits. Inscrivez donc cette date à votre agenda et venez célébrer avec nous. Contact : Chris Daigle au 506 548 8068.

Nouveautés :

-Via Rail Canada annonce qu’elle s’engage à augmenter le nombre de départs du train *Océan*. Elle ajoutera six départs additionnels entre le 16 décembre 2015 et le 3 janvier 2016. Ces ajouts augmenteront le nombre de départs de fin d’année à 24 – le même niveau que l’année dernière.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor S. Ferguson
Seconded by: Councillor M. Branch

The Regular Public Meeting adjourned at 7:44 p.m.

MOTION CARRIED

Stephen Brunet
MAYOR/MAIRE

Susan Doucet
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par : S. Ferguson, conseiller
Appuyé par : M. Branch, conseillère

La séance ordinaire publique est levée à 19 h 44.

MOTION ADOPTÉE